

联 合 国

大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/31/307

S/12224

3 November 1975

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH



大会

第三十一届会议

议程项目 55

调查以色列侵害占领区内居民人权的措施

特别委员会的报告

安全理事会

第三十一年

一九七六年十一月三日

以色列常驻联合国代表给秘书长的信

我在一九七六年十一月一日给你的信 (A/31/303-S/12223) 中指出, 在由伊斯兰会议提出的作为秘书长一九七六年十月十三日的报告 (A/31/235) 附件二分发的“资料”中, “所有的犹太人与希伯仑城的关连, 无论是宗教的或历史的, 都被完全撇在一边, 如果不是彻底抹煞的话”。

我要提请注意以下的事实: 犹太人世代代奉为神圣之地的“麦比拉洞”, 即族长墓窟的所在地, 是希伯来族长亚伯拉罕在差不多四千年前买下的。

圣经内记载了买地的详细情形, 其中犹太人阐明了曾启发人们创立本组织的人类皆兄弟的原则。有关的记载见《创世纪》23: 2-20:

“……(2) 撒拉死在迦南地的塞列亚巴、就是希伯仑、亚伯拉罕为他哀动哭号。(3) 后来亚伯拉罕从死人面前起来, 对赫人说、(4) 我在你们中间是外人、是寄居的、求你们在这里给我一块地、我好埋葬我的死人、使他不在我眼前。……(13) 在他们面前对以弗仑说、你若应允、请听我的话、我要把田价给你、求你收下、我就在那里埋葬我的死人。(14) 以弗仑回答亚伯拉

76-21761

罕 罕说、(15) 我主请听、值四百舍客勒银子的一块田、在你我中间还算什么呢、只管埋葬你的死人罢。(16) 亚伯拉罕听从了以弗仑、照着他在赫人面前所说的话、把买卖通用的银子、平了四百舍客勒给以弗仑。(17) 于是麦比拉、幔利前、以弗仑的那块田、和其中的洞、并田间四围的树木、(18) 都定准归与亚伯拉罕、乃是他在赫人面前、并城门出入的人面前买妥的。(19) 此后、亚伯拉罕把他妻子撒拉埋葬在迦南地幔利前的麦比拉田间的洞里、幔利就是希伯仑。(20) 从此、那块田、和田间的洞、就借着赫人定准、归与亚伯拉罕作坟地。”

这项交易的历史意义很大，到今天也必然有它的意义在，但这项交易当然没有按照第一〇二条第一款的规定在秘书处登记，因为它不算是一项国际协定，而且它是在《宪章》生效以前缔结的。

谨请阁下将这封信作为大会议程项目 55 和安全理事会的正式文件分发。

以色列常驻联合国代表

哈伊姆·赫佐格(签名)